



CONSULTEZ LA MÉTÉO EN CAS D'AVIS DE FORT VENT.
NE VOUS ENGAGEZ PAS SUR LES SENTIERS.
CHECK THE WEATHER FORECAST IN CASE OF STRONG WIND.
DO NOT GO ON THE PATH.

PINO
Pino

ACCES

Accès depuis Bastia par la côte orientale, tournant à gauche sur le D 180 à hauteur de Santa Severa. Au premier croisement après le Col de Sainte Lucie, tourner à droite. Au deuxième croisement (eucalyptus et tombeau à proximité) tourner à gauche, direction Saint Florent. Une fois passé le centre du village se garer dès que possible sur les accotements. Juste avant un transformateur EDF se trouve le départ de la promenade

From Bastia by the eastern coast, turn left on the D180 when reaching Santa Severa. At the first junction, after Sainte Lucie pass, turn right. At the second junction, follow the direction of St Florent. When driving pass the center of the village, park on the edge of the road when it is possible. Just before a EDF electrical transformer is the starting point of this stroll.

PARKING

Stationnement le long de la D80, dans le village près des commerces./ Parking on the edge of the D80, in the village near the shops.

ITINERAIRE

1 Au bas des escaliers tourner à gauche pour prendre un passage en voûtes. À la sortie du hameau descendre vers la rivière, et la traverser.

At the bottom of the stairs, turn left to take a passage in vaults. At the exit of the hamlet, go down to the river and cross it.

2 Suivre le chemin ombragé descendant vers la marine (jardins, bassins et belles vues sur le village)
Follow the shaded path which goes down to the marina (gardens and nice views on the village)

3 À hauteur des premières maisons et d'un grand tombeau, soit poursuivre la descente par le chemin balisé dans le maquis (à droite), soit (un peu plus bas) par la route en lacets qui descend vers la marine.

When reaching the first houses and a large gravestone, you could either continue to walk down by the marked path in the maquis (on your right) or (a little bit lower) by the winding road towards the marina.

4 Arrivés à hauteur du cimetière, petite boucle en bord de mer permettant de découvrir la tour et le couvent (attention: accès à ce dernier interdit car non sécurisé)

When reaching the cemetery, a little stroll near the sea gives you the possibility to discover the tower and the convent (careful: the access to the convent is forbidden as non secured)

5 Revenus à hauteur de l'église, prendre les escaliers descendant à la marine

Back near the church, take the stairs down to the marina

6 De la marine reprendre ensuite la route fraîchement refaite et, après le premier virage prendre le chemin pavé sur la gauche (tombeau sur la droite)

From the marina, take the newly done road and, after the first curve take the cobblestone path on the left (gravestone on your right)

7 À hauteur du réservoir d'eau communal, tourner à droite pour prendre la montée qui vous ramène au village. A hauteur du premier hameau (Casucciu, et sa maison de maître avec parc), deux possibilités :

When reaching the local water tank, turn right and walk up to the village. At the first hamlet (Casuccia, and its mansion), two possibilities :

8 a) Soit tourner à gauche (tour Antoni), et remonter jusqu'au hameau de Parocchia (église Sainte Marie et confrérie). Juste devant le clocher, le sentier part à droite en suivant une allée de cyprès, traverse la départementale (château Piccioni, belle bâtisse blanche). Tourner à droite à hauteur d'une petite route communale pour rejoindre le point de départ.
b) Soit monter et tourner à droite en suivant le balisage vers le point départ.

a) you could either turn left (Antoni's tower) and walk up to the hamlet of Parocchia (Sainte Marie Church and confraternity). Just before the bell-tower, the path turns right following an alley of cypress, cross the regional road (Piccioni castle, beautiful white house). Turn right when reaching a small village road to get back on the starting point.

b) Or you could walk up and turn right by following the signs which lead you to the starting point.

PETITE BOUCLE

En restant dans les hameaux du haut, sans descendre à la marine. Dans ce cas au départ du chemin, au pied des escaliers, tourner à droite et continuer en direction du hameau de Casucciu, et, de là reprendre le circuit comme indiqué ci-dessus en 8a.

SMALL STROLL

By staying in the upper hamlet, without walking down to the marina. In this case at the beginning of the path, at the bottom of the stairs, turn right and walk towards the hamlet of Casucciu, and, from there follow the itinerary as indicated in 8a.